



REGULAMENTO DA PROVA

1. **Evento:** Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2022
2. **Data da Prova:** 29 de Maio e 3 de Junho de 2022
3. **Organização:** Instituto do Desporto do Governo da RAEM
Associação de Barcos de Dragão de Macau, China
4. **Co-organização:** Instituto para os Assuntos Municipais do Governo da RAEM
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública do Governo da RAEM
5. **Objectivo:** Divulgação do desporto tradicional chinês e desenvolvimento das relações de amizade entre as equipas, bem como a promoção das actividades desportivas na RAEM.
6. **Local:** Centro Náutico da Praia Grande
7. **Competições:**

Data	Designação da Prova (limite para a inscrição de equipas)	Distância
29 de Maio	Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações – Categoria <i>Open</i> (48 equipas)	200m
	Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações – Categoria Senhoras (18 equipas)	
	Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações dos Serviços Públicos de Macau (12 equipas)	
	Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações – Categoria <i>Open</i> (10 equipas)	
3 de Junho	Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações – Categoria <i>Open</i> (36 equipas)	500m
	Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações – Categoria Senhoras (10 equipas)	

Notas:

- As inscrições serão preenchidas por ordem de chegada, não há vagas suplementares.
- A prova será cancelada se estiverem inscritas menos de 4 (quatro) equipas.

8. Condições de participação:

- a) Exige-se que os participantes estejam adaptados ao meio aquático, devendo ser capazes de nadar uma distância mínima de 100 metros;
- b) Na Categoria *Open* podem participar atletas do sexo masculino e feminino. Na Categoria Senhoras apenas se podem inscrever equipas constituídas inteiramente por atletas do sexo feminino;
- c) Existem restrições à participação em mais do que uma prova, conforme o estipulado no n.º 9 do presente Regulamento da Prova.

8.1 Regatas de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m) – Categoria *Open* e Categoria Senhoras;**Regatas de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações (500m) - Categoria *Open* e Categoria Senhoras:**

- a) Associações desportivas reconhecidas pelo Instituto do Desporto e organismos colectivos legalmente constituídos e registados no Governo de Macau;

澳門特別行政區政府體育局
Sports Bureau of Macao SAR Government

澳門羅理基博士大馬路818號
Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau
電話 (Tel): +853 2858 0762 / 傳真 (Fax): +853 2834 3708
電子郵件 (Email): info@sport.gov.mo
網址 (Website): www.sport.gov.mo

澳門國際龍舟賽組織委員會
MIDBR Organizing Committee

澳門友誼大馬路207號, 澳門格蘭披治賽車大樓
Av. da Amizade, Edf. do Grande Prémio, n.º 207, Macau
電話 (Tel): +853 2823 6363 / 傳真 (Fax): +853 2872 7309
電子郵件 (Email): dpe@sport.gov.mo
網址 (Website): www.macaodragonboat.com

中國澳門龍舟總會
Dragon Boat Association of Macau
, China

澳門南灣湖水上活動中心
Centro Náutico da Praia Grande de Macau
電話 (Tel): +853 2896 7515 / 傳真 (Fax): +853 2896 6040
電子郵件 (Email): 2022midbr@gmail.com
網址 (Website): www.cmdragonboat.org.mo





REGULAMENTO DA PROVA

- b) Serviços públicos;
- c) Equipas representativas de companhias e empresas comerciais. Estas equipas devem entregar uma fotocópia do correspondente registo comercial na altura da inscrição, caso nunca tenha participado em regatas em anos anteriores;
- d) Todos os indivíduos, sem distinção de nacionalidade, detentores do documento de identificação emitido pela Região Administrativa Especial de Macau, nomeadamente o Bilhete de Identidade de Residente, documento comprovativo da permanência legal ou de trabalhador legal em Macau;
- e) Para inscrições em provas locais, cada equipa deve ser composta por, pelo menos, 14 atletas (Grandes Embarcações) e 8 atletas (Pequenas Embarcações), portadores de Bilhete de Identidade de Residente (BIR) da RAEM;
- f) Os atletas devem apresentar no seu boletim de inscrição individual atestado médico assinado e autenticado por médico registado em Macau, que ateste a sua aptidão física;
- g) Os participantes devem ter completado 15 anos até ao dia da prova. Os atletas que possuam idade inferior a 18 anos devem apresentar no boletim de inscrição individual a autorização do respectivo encarregado de educação.

8.2 Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações dos Serviços Públicos de Macau (200m):

- a) Equipas formadas por trabalhadores de serviços/entidades publicos do Governo da RAEM;
- b) As equipas só podem ser formadas por elementos do mesmo serviço público (excepto o timoneiro). Cada atleta só pode representar uma equipa, devendo entregar a fotocópia do respectivo cartão de trabalhador na altura da inscrição;
- c) Todos os indivíduos, sem distinção de nacionalidade, detentores do documento de identificação emitido pela RAEM, nomeadamente o Bilhete de Identidade de Residente (BIR), documento comprovativo da permanência legal ou de trabalhador legal em Macau;
- d) É obrigatório ter em cada equipa um trabalhador com cargo de chefia e, pelo menos, dois elementos femininos na tripulação durante a prova;
- e) Os atletas devem apresentar no seu boletim de inscrição individual um atestado médico assinado e autenticado por médico registado em Macau, que ateste a sua aptidão física;
- f) Não podem participar nesta prova atletas que actualmente integrem a Selecção de Macau.

8.3 Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m) - Categoria Open:

- a) Os atletas das equipas locais devem apresentar, no acto da inscrição, fotocópia do cartão de estudante do corrente ano lectivo válido;
- b) Todos os indivíduos, sem distinção de nacionalidade, detentores do documento de identificação emitido pela RAEM, nomeadamente o Bilhete de Identidade de Residente (BIR) ou documento comprovativo da permanência legal em Macau;
- c) Os atletas devem apresentar no seu boletim de inscrição individual um atestado médico assinado e autenticado por médico registado em Macau, que ateste a sua aptidão física.

9. Restrições:

Para evitar atrasos na realização da actividade, todos os atletas (tamborileiros, timoneiros e remadores) em cada dia de competição apenas se podem inscrever numa única prova, representando apenas uma equipa.



澳門特別行政區政府體育局
Sports Bureau of Macao SAR Government

澳門羅理基博士大馬路818號
Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau
電話 (Tel): +853 2858 0762 / 傳真 (Fax): +853 2834 3708
電子郵件 (Email): info@sport.gov.mo
網址 (Website): www.sport.gov.mo

澳門國際龍舟賽組織委員會
MIDBR Organizing Committee

澳門友誼大馬路207號, 澳門格蘭披治賽車大樓
Av. da Amizade, Edf. do Grande Prémio, n.º 207, Macau
電話 (Tel): +853 2823 6363 / 傳真 (Fax): +853 2872 7309
電子郵件 (Email): dpe@sport.gov.mo
網址 (Website): www.macaodragonboat.com

中國澳門龍舟總會
Dragon Boat Association of Macau
, China

澳門南灣湖水上活動中心
Centro Náutico da Praia Grande de Macau
電話 (Tel): +853 2896 7515 / 傳真 (Fax): +853 2896 6040
電子郵件 (Email): 2022midbr@gmail.com
網址 (Website): www.cmdragonboat.org.mo





REGULAMENTO DA PROVA

10. Data das Inscrições:

1.ª Fase	2.ª Fase	3.ª Fase
De 21 de Março, até às 13H00 de 26 de Março impreterivelmente.	De 1 de Abril, até às 13H00 de 30 de Abril impreterivelmente.	De 9 de Maio, até às 19H00 de 13 de Maio impreterivelmente.
Entregar a ficha de inscrição ou submetê-la <i>online</i>	As equipas que não apresentarem a lista nominal dos participantes, os boletins de inscrição individual e os restantes conteúdos exigidos no n.º 8 (condições de participação), serão consideradas como tendo desistido.	Após a realização da 2.ª fase de inscrições, é permitido às equipas fazerem numa única vez a substituição, no máximo, de 2 atletas inscritos na 2.ª fase.

11. Local e Data para o Sorteio e Reunião Técnica:

Local: Sede da Associação de Barcos de Dragão Macau, China, sita no Centro Náutico da Praia Grande, Macau.

Data e horário: 20 de Maio (Sexta-feira), pelas 18H30

12. Local das inscrições:

Entidade: Associação de Barcos de Dragão Macau, China

Endereço: Centro Náutico da Praia Grande

Horário: De segunda-feira a sexta-feira, das 11H00 às 19H00 e sábado, das 11H00 às 13H00 (excepto feriados)

Telefone : (853) 2896 7515

Fax : (853) 2896 6040

E-mail : 2022midbr@gmail.com

Inscrição *online*: www.cmdragonboat.org.mo

13. Formalidades:

Entregar ou submeter *online* o boletim de inscrição devidamente preenchido, acompanhado dos seguintes documentos de cada atleta:

13.1 Residente de Macau: fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente (BIR);

13.2 Não Residentes de Macau: fotocópia do documento comprovativo da permanência legal ou de trabalhador legal em Macau;

13.3 No boletim de inscrição individual dos atletas deve ser apresentado um atestado médico assinado e autenticado por médico registado em Macau, que ateste a sua aptidão física;

13.4 Duas fotografias coloridas recentes de 200 dpi (Altura 4,5 cm x Largura 3,5 cm);

13.5 Os atletas que possuam idade inferior a 18 anos devem apresentar no boletim de inscrição individual, a assinatura da autorização do encarregado de educação;

13.6 O preenchimento dos formulários deve ser feito em letra legível, de preferência em letra maiúscula.

14. Taxa de inscrição: Isentos.

15. Horário dos treinos:

A Comissão Organizadora determina o horário dos treinos para as equipas participantes.

15.1 Horário dos treinos:

Período	Equipas
De 30 de Março a 27 de Maio	Equipas para Pequenas Embarcações e Grandes Embarcações

澳門特別行政區政府體育局

Sports Bureau of Macao SAR Government

澳門羅理基博士大馬路818號

Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau

電話 (Tel): +853 2858 0762 / 傳真 (Fax): +853 2834 3708

電子郵件 (Email): info@sport.gov.mo

網址 (Website): www.sport.gov.mo

澳門國際龍舟賽組織委員會

MIDBR Organizing Committee

澳門友誼大馬路207號, 澳門格蘭披治賽車大樓

Av. da Amizade, Edif. do Grande Prémio, n.º 207, Macau

電話 (Tel): +853 2823 6363 / 傳真 (Fax): +853 2872 7309

電子郵件 (Email): dpe@sport.gov.mo

網址 (Website): www.macaodragonboat.com

中國澳門龍舟總會

Dragon Boat Association of Macau

, China

澳門南灣湖水上活動中心

Centro Náutico da Praia Grande de Macau

電話 (Tel): +853 2896 7515 / 傳真 (Fax): +853 2896 6040

電子郵件 (Email): 2022midbr@gmail.com

網址 (Website): www.cmdragonboat.org.mo





REGULAMENTO DA PROVA

De 30 de Maio a 1 de Junho	Equipas para Grandes Embarcações
----------------------------	----------------------------------

15.2 Devem efectuar os seus treinos de acordo com o horário programado pela Comissão Organizadora;

15.3 Caso as equipas necessitem de treinar num horário seguinte, os pedidos devem ser entregues por carta antecipadamente na sede da Associação de Barcos de Dragão Macau, China, ou através do e-mail 2022midbr@gmail.com, para a consideração e o arranjo:

Data	Período
De segunda-feira a sexta-feira	14:00-15:30, 14:30-16:00, 15:30-17:00, 16:00-17:30

Apenas é permitida a realização de treinos nos horários solicitados, após os pedidos autorizados. Os restantes períodos de treino serão agendados a outras equipas participantes;

15.4 Para os treinos só é permitido entrar nas Grandes Embarcações a equipa que tiver um mínimo de 13 atletas (incluindo o timoneiro) e nas Pequenas Embarcações, um mínimo de 7 atletas (incluindo o timoneiro).

16. Prémios:

Prémios por classificação :			
Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m)			
Categoria Open	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º ao 12.º lugar recebem uma taça.
Categoria Senhoras	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.
Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m)			
Categoria Open	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.
Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações dos Serviços Públicos de Macau (200m)			
Grande Final		As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.
Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações (500m)			
Categoria Open	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º ao 12.º lugar recebem uma taça.
Categoria Senhoras	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.
Prémios Especiais:			
Prémio Melhor Tamborileiro, Prémio Melhor Timoneiro			Troféu

澳門特別行政區政府體育局
Sports Bureau of Macao SAR Government

澳門羅理基博士大馬路818號
Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau
電話 (Tel): +853 2858 0762 / 傳真 (Fax): +853 2834 3708
電子郵件 (Email): info@sport.gov.mo
網址 (Website): www.sport.gov.mo

澳門國際龍舟賽組織委員會
MIDBR Organizing Committee

澳門友誼大馬路207號, 澳門格蘭披治賽車大樓
Av. da Amizade, Edf. do Grande Prémio, n.º 207, Macau
電話 (Tel): +853 2823 6363 / 傳真 (Fax): +853 2872 7309
電子郵件 (Email): dpe@sport.gov.mo
網址 (Website): www.macaodragonboat.com

中國澳門龍舟總會
Dragon Boat Association of Macau
, China

澳門南灣湖水上活動中心
Centro Náutico da Praia Grande de Macau
電話 (Tel): +853 2896 7515 / 傳真 (Fax): +853 2896 6040
電子郵件 (Email): 2022midbr@gmail.com
網址 (Website): www.cmdragonboat.org.mo



2
0
2
2

澳門國際龍舟賽

Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau
Macao International Dragon Boat Races



REGULAMENTO DA PROVA

澳門特別行政區政府體育局
Sports Bureau of Macao SAR Government

澳門羅理基博士大馬路818號
Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau
電話 (Tel): +853 2858 0762 / 傳真 (Fax): +853 2834 3708
電子郵件 (Email): info@sport.gov.mo
網址 (Website): www.sport.gov.mo

澳門國際龍舟賽組織委員會
MIDBR Organizing Committee

澳門友誼大馬路207號, 澳門格蘭披治賽車大樓
Av. da Amizade, Edf. do Grande Prémio, n.º 207, Macau
電話 (Tel): +853 2823 6363 / 傳真 (Fax): +853 2872 7309
電子郵件 (Email): dpe@sport.gov.mo
網址 (Website): www.macaodragonboat.com

中國澳門龍舟總會
Dragon Boat Association of Macau
, China

澳門南灣湖水上活動中心
Centro Náutico da Praia Grande de Macau
電話 (Tel): +853 2896 7515 / 傳真 (Fax): +853 2896 6040
電子郵件 (Email): 2022midbr@gmail.com
網址 (Website): www.cmdragonboat.org.mo





REGULAMENTO DA PROVA

17. Subsídio:

- 17.1** A Comissão Organizadora atribuirá a cada equipa local um subsídio de MOP5.000,00 (cinco mil patacas) para as grandes embarcações e de MOP1.500,00 (mil e quinhentas patacas) para as pequenas embarcações. A Comissão Organizadora reserva-se o direito de não atribuir o subsídio à equipa que se ausente no dia das provas ou participe em menos de 5 (cinco) sessões de treino em suas respectivas categorias;
- 17.2** O subsídio será atribuído após a realização da actividade.

18. Patrocínios às equipas:

- 18.1** As equipas participantes que pretendam obter patrocínios tem que formalizar o pedido à Comissão Organizadora no momento da inscrição;
- 18.2** Toda a publicidade aplicada não pode conter mensagens de publicidade ao tabaco, à promoção de jogos de fortuna e azar, mensagens de conteúdo pornográfico ou obsceno ou opiniões públicas. Além disso, a utilização de qualquer anúncio publicitário cujo conteúdo promocional seja relacionado com o presente evento requer aprovação prévia por escrito pela Comissão Organizadora.

19. Segurança:

A Comissão Organizadora tudo fará para garantir a máxima protecção aos atletas, no entanto os participantes são responsáveis por eventuais acidentes que venham a ocorrer durante a realização dos treinos e das provas.

20. Medidas de prevenção da epidemia:

- 20.1** A Comissão Organizadora irá implementar as medidas antiepidémicas durante os treinos e competições, reservando-se o direito de cancelar a participação das provas caso os participantes não cumpram as respectivas medidas durante o período das mesmas;
- 20.2** Aos participantes tem que ter sido administrada a inoculação das duas doses da vacina contra a COVID-19 com, pelo menos, 14 dias de antecedência, e o teste de ácido nucleico, a suas expensas, com o certificado válido e negativo durante o 1.º treino e o período de prova.
- 20.3** Os participantes têm que ter recebido as duas doses da vacina contra a COVID-19 até 14 dias antes da prova. A segunda dose tem que ter sido administrada dentro de 7 meses anteriores à prova. Se a segunda dose tiver uma data de vacinação superior a 7 meses, é necessário que seja efectuada a inoculação da terceira dose para a participação no Evento (Esta disposição não se aplica às pessoas com idade inferior a 18 anos que têm função imunológica normal).

21. Informações complementares:

Todas as informações complementares fornecidas pela Comissão Organizadora serão consideradas para todos os efeitos, como parte integrante do presente Regulamento da Prova.

22. Sistema de Prova:

- 22.1** Regras da Prova.
- 22.2** Aplica-se o sistema adoptado pela IDBF (*International Dragon Boat Federation*).

Nota: A Comissão Organizadora reserva-se o direito de tomar uma decisão final sobre a matéria.



澳門特別行政區政府體育局
Sports Bureau of Macao SAR Government

澳門羅理基博士大馬路818號
Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau
電話 (Tel): +853 2858 0762 / 傳真 (Fax): +853 2834 3708
電子郵件 (Email): info@sport.gov.mo
網址 (Website): www.sport.gov.mo

澳門國際龍舟賽組織委員會
MIDBR Organizing Committee

澳門友誼大馬路207號, 澳門格蘭披治賽車大樓
Av. da Amizade, Edf. do Grande Prémio, n.º 207, Macau
電話 (Tel): +853 2823 6363 / 傳真 (Fax): +853 2872 7309
電子郵件 (Email): dpe@sport.gov.mo
網址 (Website): www.macaodragonboat.com

中國澳門龍舟總會
Dragon Boat Association of Macau
, China

澳門南灣湖水上活動中心
Centro Náutico da Praia Grande de Macau
電話 (Tel): +853 2896 7515 / 傳真 (Fax): +853 2896 6040
電子郵件 (Email): 2022midbr@gmail.com
網址 (Website): www.cmdragonboat.org.mo

